



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
22 December 2004  
Russian  
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Пятый комитет

Пункт 108 повестки дня

## Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

### Доклад Пятого комитета

*Докладчик:* г-жа Дениса Гутанова (Словакия)

#### I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 17 сентября 2004 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят девятой сессии пункт, озаглавленный «Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 5, 9, 14, 17, 18–20, 22, 24–26 и 28–33-м заседаниях 11, 15, 27 и 29 октября, 1, 3, 4, 15, 19, 22 и 29 ноября и 9, 13, 14, 15, 17 и 22 декабря 2004 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/57/SR.5, 9, 18–20, 22, 24–26 и 28–33).

3. В соответствии с критериями использования резервного фонда, которые изложены в приложении к резолюции 42/211 от 21 декабря 1987 года, Комитет на своем 33-м заседании 22 декабря 2004 года рассмотрел сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренную смету, в отношении которых применяются критерии использования резервного фонда (A/C.5/59/27). Общая сумма не превышала имеющегося остатка средств в резервном фонде. Ввиду этого Комитет утвердил требуемые суммы по соответствующим разделам бюджета по программам.

4. В разделе II настоящего доклада содержится резюме рекомендаций, вынесенных Пятым комитетом на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи по пересмотренной смете, представленной Генеральным секретарем, и по последствиям для бюджета по программам резолюций, принятых Ассамблеей по

рекомендации ее главных комитетов, или по пунктам, которые рассматривались на пленарных заседаниях.

5. В разделе III содержится резюме специальных вопросов, рассмотренных Пятым комитетом, на основании чего были приняты конкретные решения, которые будут рекомендованы на утверждение Генеральной Ассамблеи.

6. Рекомендации Пятого комитета содержатся в разделе IV.

## II. Бюджет по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

7. В своих резолюциях 58/271 А и В от 23 декабря 2003 года Генеральная Ассамблея утвердила бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов на сумму 3 160 860 300 долл. США и смету поступлений в объеме 415 291 800 долл. США. В своей резолюции 58/295 от 18 июня 2004 года она утвердила новые ассигнования, в результате чего пересмотренная сумма ассигнований составляет 3 179 196 100 долл. США, а объем пересмотренной сметы поступлений — 415 340 500 долл. США

8. Рекомендации, вынесенные Пятым комитетом на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи по пересмотренной смете, представленной Генеральным секретарем, а также по последствиям для бюджета по программам резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей по пунктам, рассмотренным другими главными комитетами, или по пунктам, рассмотренным на пленарных заседаниях, обусловили чистое увеличение утвержденного объема ассигнований на 428 977 800 долл. США и чистое увеличение утвержденных сметных поступлений на 28 511 400 долл. США.

9. В следующей таблице с разбивкой по разделам сметы расходов и сметы поступлений приводятся пересмотренные сметы расходов и поступлений, утвержденные Пятым комитетом, а также финансовые последствия резолюций, рекомендованных другими главными комитетами и затем утвержденных Генеральной Ассамблеей:

(В долл. США)

Раздел бюджета	Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и В и 58/295	Увеличение/ (сокращение)	Пересмотренные ассигнования
<b>А. Разделы сметы расходов</b>			
1. Общее формирование политики, руководство и координация	58 504 400		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		2 214 300	
б) Права ребенка (А/С.5/59/22, А/С.5/59/24, А/59/597, А/С.5/59/SR.33)		824 500	
<b>Итого</b>	<b>58 504 400</b>	<b>3 038 800</b>	<b>61 543 200</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и В и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
2. Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание	533 574 800		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		25 863 700	
б) Права ребенка (А/С.5/59/22, А/С.5/59/24, А/59/597, А/С.5/59/SR.33)		521 000	
в) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и первой возобновленной основной сессиях 2004 года (А/59/393 и Add.1, А/59/542, А/С.5/59/24, А/59/597, А/С.5/59/SR.33)		297 000	
<b>Итого</b>	<b>533 574 800</b>	<b>26 681 700</b>	<b>560 256 500</b>
3. Политические вопросы	242 461 500		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		5 396 900	
б) Сметы специальных политических миссий, инициатив по предоставлению «добрых услуг» и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (передовая группа Организации Объединенных Наций в Судане) (А/59/534, А/59/569, А/С.5/59/SR.33)		17 006 900	
в) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		147 200	
г) Сметы специальных политических миссий, инициатив по предоставлению «добрых услуг» и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (А/59/534/Add.1 и 2, А/59/569/Add.1 и 2, А/С.5/59/SR.33)		162 614 700	
<b>Итого</b>	<b>242 461 500</b>	<b>185 165 700</b>	<b>427 627 200</b>
4. Разоружение	18 118 400		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		571 000	
б) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		50 500	
<b>Итого</b>	<b>18 118 400</b>	<b>621 500</b>	<b>18 739 900</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и В и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
5. Операции по поддержанию мира	89 898 300		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		1 348 900	
б) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		1 612 600	
<b>Итого</b>	<b>89 898 300</b>	<b>2 961 500</b>	<b>92 859 800</b>
6. Использование космического пространства в мирных целях	5 484 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		419 500	
<b>Итого</b>	<b>5 484 400</b>	<b>419 500</b>	<b>5 903 900</b>
7. Международный Суд	31 621 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		3 314 100	
<b>Итого</b>	<b>31 621 900</b>	<b>3 314 100</b>	<b>34 936 000</b>
8. Правовые вопросы	39 303 000		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		1 331 000	
<b>Итого</b>	<b>39 303 000</b>	<b>1 331 000</b>	<b>40 634 000</b>
9. Экономические и социальные вопросы	137 739 400		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		4 104 600	
б) Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (А/59/433, А/59/560, А/59/579, А/С.5/59/SR.33)		1 092 400	
в) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и первой возобновленной основной сессиях 2004 года (А/59/393 и Add.1, А/59/542, А/С.5/59/24, А/59/597, А/С.5/59/SR.33)		91 300	
<b>Итого</b>	<b>137 739 400</b>	<b>5 288 300</b>	<b>143 027 700</b>
10. Наименее развитые страны, наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства	4 231 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		126 700	
<b>Итого</b>	<b>4 231 900</b>	<b>126 700</b>	<b>4 358 600</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и В и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
11. Поддержка со стороны Организации Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки	9 344 000		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		231 000	
<b>Итого</b>	<b>9 344 000</b>	<b>231 000</b>	<b>9 575 000</b>
12. Торговля и развитие	106 241 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		8 560 500	
<b>Итого</b>	<b>106 241 800</b>	<b>8 560 500</b>	<b>114 802 300</b>
13. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	23 472 200		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		1 994 700	
б) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		669 400	
<b>Итого</b>	<b>23 472 200</b>	<b>2 664 100</b>	<b>26 136 300</b>
14. Окружающая среда	10 530 100		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		385 700	
<b>Итого</b>	<b>10 530 100</b>	<b>385 700</b>	<b>10 915 800</b>
15. Населенные пункты	15 536 200		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		476 600	
<b>Итого</b>	<b>15 536 200</b>	<b>476 600</b>	<b>16 012 800</b>
16. Предупреждение преступности и уголовное правосудие	9 392 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		647 400	
<b>Итого</b>	<b>9 392 800</b>	<b>647 400</b>	<b>10 040 200</b>
17. Международный контроль над наркотическими средствами	20 006 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		1 469 200	
<b>Итого</b>	<b>20 006 900</b>	<b>1 469 200</b>	<b>21 476 100</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и В и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	95 672 700		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		2 952 300	
б) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		(2 383 000)	
<b>Итого</b>	<b>95 672 700</b>	<b>569 300</b>	<b>96 242 000</b>
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	67 236 900		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		2 606 100	
б) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		(4 775 900)	
<b>Итого</b>	<b>67 236 900</b>	<b>(2 169 800)</b>	<b>65 067 100</b>
20. Экономическое развитие в Европе	50 196 800		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		4 565 000	
<b>Итого</b>	<b>50 196 800</b>	<b>4 565 000</b>	<b>54 761 800</b>
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	80 884 900		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		7 446 800	
б) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		(2 960 300)	
<b>Итого</b>	<b>80 884 900</b>	<b>4 486 500</b>	<b>85 371 400</b>
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	52 713 800		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		2 115 500	
б) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		(3 833 700)	
<b>Итого</b>	<b>52 713 800</b>	<b>(1 718 200)</b>	<b>50 995 600</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и В и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
23. Регулярная программа технического сотрудничества	42 871 500		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		–	
<b>Итого</b>	<b>42 871 500</b>	<b>–</b>	<b>42 871 500</b>
24. Права человека	56 794 500		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		7 336 600	
б) Права ребенка (А/С.5/59/22, А/С.5/59/24, А/59/597, А/С.5/59/SR.33)		230 800	
в) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и первой возобновленной основной сессиях 2004 года (А/59/393 и Add.1, А/59/542, А/С.5/59/24, А/59/597, А/С.5/59/SR.33)		164 000	
д) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		45 400	
<b>Итого</b>	<b>56 794 500</b>	<b>7 776 800</b>	<b>64 571 300</b>
25. Защита беженцев и оказание им помощи	56 731 900		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		4 408 800	
б) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		5 103 200	
<b>Итого</b>	<b>56 731 900</b>	<b>9 512 000</b>	<b>66 243 900</b>
26. Палестинские беженцы	33 851 800		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		80 800	
б) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		708 400	
<b>Итого</b>	<b>33 851 800</b>	<b>789 200</b>	<b>34 641 000</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и В и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
27. Гуманитарная помощь	23 292 300		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		983 000	
<b>Итого</b>	<b>23 292 300</b>	<b>983 000</b>	<b>24 275 300</b>
28. Общественная информация	156 056 100		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		6 043 400	
б) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		223 100	
<b>Итого</b>	<b>156 056 100</b>	<b>6 266 500</b>	<b>162 322 600</b>
29. Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	525 139 700		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601 и А/С.5/59/SR.33)		18 746 300	
б) Последствия для бюджета по программам, вытекающие из рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации (А/С.5/59/13, А/59/567, А/С.5/59/24, А/С.5/59/SR.33)		505 400	
в) Права ребенка (А/С.5/59/22, А/С.5/59/24, А/59/597, А/С.5/59/SR.33)		2 500	
д) Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и первой возобновленной основной сессиях 2004 года (А/59/393 и Add.1, А/59/542, А/С.5/59/24, А/59/597, А/С.5/59/SR.33)		38 200	
е) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		(67 286 300)	
<b>Итого</b>	<b>525 139 700</b>	<b>(47 993 900)</b>	<b>477 145 800</b>
30. Внутренний надзор	23 227 200		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		959 800	
<b>Итого</b>	<b>23 227 200</b>	<b>959 800</b>	<b>24 187 000</b>
31. Совместно финансируемая административная деятельность	25 573 200		
а) Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		2 668 100	



<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и В и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
b) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/59/365 и Согг.1 и A/59/365/Add.1 и Согг.1, A/59/396, A/C.5/59/24, A/59/539, A/C.5/59/SR.33)	(17 796 100)		
<b>Итого</b>	<b>25 573 200</b>	<b>(15 128 000)</b>	<b>10 445 200</b>
32. Специальные расходы	79 455 100		
Первый доклад об исполнении бюджета (A/59/578 и Add.1, A/59/601, A/C.5/59/SR.33)		1 800 800	
<b>Итого</b>	<b>79 455 100</b>	<b>1 800 800</b>	<b>81 255 900</b>
33. Строительство, переоборудование, модернизация и основная эксплуатация	58 651 300		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (A/59/578 и Add.1, A/59/601, A/C.5/59/SR.33)		41 911 900	
b) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/59/365 и Согг.1 и A/59/365/Add.1 и Согг.1, A/59/396, A/C.5/59/24, A/59/539, A/C.5/59/SR.33)		4 003 400	
<b>Итого</b>	<b>58 651 300</b>	<b>45 915 300</b>	<b>104 566 600</b>
34. Налогообложение персонала	382 319 400		
a) Первый доклад об исполнении бюджета (A/59/578 и Add.1, A/59/601, A/C.5/59/SR.33)		9 770 200	
b) Права ребенка (A/C.5/59/22, A/C.5/59/24, A/59/597, A/C.5/59/SR.33)		121 100	
c) Сметы специальных политических миссий, инициатив по предоставлению «добрых услуг» и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (передовая группа Организации Объединенных Наций в Судане) (A/59/534, A/59/569, A/C.5/59/SR.33)		781 300	
e) Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (A/59/365 и Согг.1 и A/59/365/Add.1 и Согг.1, A/59/396, A/C.5/59/24, A/59/539, A/C.5/59/SR.33)		6 069 700	
f) Сметы специальных политических миссий, инициатив по предоставлению «добрых услуг» и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/59/534/Add.1 и 2, A/59/569/Add.1 и 2, A/C.5/59/SR.33)		12 132 500	
<b>Итого</b>	<b>382 319 400</b>	<b>28 874 800</b>	<b>411 194 200</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и В и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
35. Счет развития	13 065 000		
<b>Итого</b>	<b>13 065 000</b>	–	<b>13 065 000</b>
36. Охрана и безопасность			
Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		140 105 400	
<b>Итого</b>		–	<b>140 105 400</b>
<b>Всего по смете расходов (брутто)</b>	<b>3 179 196 100</b>	<b>428 977 800</b>	<b>3 608 173 900</b>
<b>В. Разделы сметы поступлений</b>			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	386 540 400		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		9 968 700	
Права ребенка (А/С.5/59/22, А/С.5/59/24, А/59/597, А/С.5/59/SR.33)		121 100	
Сметы специальных политических миссий, инициатив по предоставлению «добрых услуг» и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности: передовая группа Организации Объединенных Наций в Судане (А/59/534, А/59/569, А/С.5/59/SR.33)		781 300	
Пересмотренная смета мероприятий по усилению и объединению системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций (А/59/365 и Согг.1 и А/59/365/Add.1 и Согг.1, А/59/396, А/С.5/59/24, А/59/539, А/С.5/59/SR.33)		6 069 700	
Сметы специальных политических миссий, инициатив по предоставлению «добрых услуг» и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности (А/59/534/Add.1 и 2, А/59/569/Add.1 и 2, А/С.5/59/SR.33)		12 132 500	
<b>Итого</b>	<b>386 540 400</b>	29 073 300	<b>415 613 700</b>
2. Общие поступления	24 043 200		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		(33 700)	
<b>Итого</b>	<b>24 043 200</b>	<b>(33 700)</b>	<b>24 009 500</b>

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и В и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
3. Обслуживание общественности	4 756 900		
Первый доклад об исполнении бюджета (А/59/578 и Add.1, А/59/601, А/С.5/59/SR.33)		(528 200)	
<b>Итого</b>	<b>4 756 900</b>	<b>(528 200)</b>	<b>4 228 700</b>
<b>Всего по смете поступлений</b>	<b>415 340 500</b>	<b>28 511 400</b>	<b>443 851 900</b>

10. На своем 33-м заседании 22 декабря Комитет рассмотрел пересмотренные сметы расходов и поступлений, которые будут рекомендованы Генеральной Ассамблеей для утверждения на двухгодичный период 2004–2005 годов, а также вопрос о финансировании ассигнований на 2005 год. Комитет принял следующие решения:

- a) Комитет утвердил пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 2004–2005 годов (см. пункт 41, проект резолюции II.A);
- b) Комитет утвердил пересмотренную смету поступлений на двухгодичный период 2004–2005 годов (см. пункт 41, проект резолюции II.B);
- c) Комитет утвердил проект резолюции о финансировании ассигнований на 2005 год (см. пункт 41, проект резолюции II.C).

### III. Рассмотрение специальных вопросов

#### Административные процедуры Центра ЮНКТАД/ВТО по международной торговле

11. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 26-м и 33-м заседаниях 22 ноября и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (А/59/405), соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/59/543) и записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора по проверке практики управления программами и административной практики в Центре ЮНКТАД/ВТО по международной торговле (А/59/229).

12. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Административные процедуры для Центра ЮНКТАД/ВТО по международной торговле» (А/С.5/59/L.25, раздел А), неофициальные консультации по которому координировал представитель Багамских Островов. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел I).

**Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и возобновленной основной сессиях 2004 года**

13. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 29-м и 33-м заседаниях 13 и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/59/393 и Add.1) и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/542 и A/59/597).

14. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и возобновленной основной сессиях 2004 года» (A/C.5/59/L.25, раздел C), неофициальные консультации по которому координировал представитель Боливарианской Республики Венесуэла. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел II).

**Постепенное осуществление статьи 20 устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев**

15. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 26-м и 33-м заседаниях 22 ноября и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/59/294), и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем (см. A/C.5/59/SR.26).

16. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Постепенное осуществление статьи 20 устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» (A/C.5/59/L.25, раздел B), неофициальные консультации по которому координировал представитель Сингапура. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел III).

**Непредвиденные и чрезвычайные расходы**

17. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 29-м и 33-м заседаниях 13 и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/59/90) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/551).

18. На своем 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Непредвиденные и чрезвычайные расходы» (A/C.5/59/L.25, раздел D), неофициальные консультации по которому координировал представитель Австрии. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел IV).

**Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2005 год**

19. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 26-м и 33-м заседаниях 22 ноября и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря (A/C.5/59/3 и Corr.1 и Add.1), касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2005 год, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/553 и Corr.1).

20. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2005 год» (A/C.5/59/L.25, раздел E), неофициальные консультации по которому координировал представитель Австрии. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел V).

**Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре**

21. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 31-м и 33-м заседаниях 15 и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/59/23), и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем (см. A/C.5/59/SR.31).

22. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре» (A/C.5/59/L.25, раздел F), неофициальные консультации по которому координировал представитель Словакии. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел VI).

**Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности**

23. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 29-м и 33-м заседаниях 13 и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/59/534/Add.1 и 2) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/569 и Add.1, Add.1/Corr.1 и Add.2).

24. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности»

ности» (A/C.5/59/L.25, раздел J), неофициальные консультации по которому координировал представитель Боливарианской Республики Венесуэла. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел VII).

**Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов**

25. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 30-м и 33-м заседаниях 14 и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/59/578 и Add.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/601).

26. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Первый доклад об исполнении бюджета на двухгодичный период 2004–2005 годов» (A/C.5/59/L.25, раздел I), неофициальные консультации по которому координировал представитель Индонезии. На том же заседании секретарь Комитета внес в проект резолюции устное исправление, восстановив пункты 10 и 11 постановляющей части, которые случайно выпали из раздела I проекта резолюции A/C.5/59/L.25. Далее на том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел VIII).

**Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках  
Организации: ход осуществления**

27. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 30-м и 33-м заседаниях 14 и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/59/336) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/558).

28. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления» (A/C.5/59/L.25, раздел G), неофициальные консультации по которому координировал представитель Гватемалы. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел IX).

**Последствия для бюджета по программам, вытекающие из рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации**

29. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 29-м и 33-м заседаниях 13 и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/59/13) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/567).

30. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Последствия для бюджета по программам, вытекающие из рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по про

грамме и координации» (A/C.5/59/L.27), неофициальные консультации по которому координировал представитель Норвегии. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 42, проект решения I).

**Пересмотренная смета и последствия для бюджета по программам: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции**

31. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 31-м и 33-м заседаниях 15 и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/59/24), и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем (см. A/C.5/59/SR.31).

32. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект решения, озаглавленный «Пересмотренная смета и последствия для бюджета по программам: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции» (A/C.5/59/L.25, раздел H), неофициальные консультации по которому координировал представитель Норвегии. На том же заседании Комитет принял этот проект решения без голосования (см. пункт 42, проект решения II).

**Финансовая состоятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций**

33. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 26-м и 33-м заседаниях 22 ноября и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении записку Генерального секретаря (A/59/271) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

34. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Финансовая состоятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций» (A/C.5/59/L.25, раздел K), неофициальные консультации по которому координировал представитель Австрии. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел X).

**Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций**

35. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 18-20 и 33-м заседаниях 1, 3 и 4 ноября и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/59/365 и Согг.1 и A/59/365/Add.1 и Согг.1), записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизионной проверке использования средств, ассигнованных в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов для укрепления безопасности и охраны помещений Организации Объединенных Наций, и управления этими средствами (A/59/396), и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/539).

36. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций» (A/C.5/59/L.32), неофициальные консультации по которому координировал

представитель Сирийской Арабской Республики, заместитель Председателя Комитета, который внес в проект резолюции устное исправление. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции с внесенным в него устным исправлением без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел XI).

**Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций  
Комиссии по международной гражданской службе за 2004 год**

37. Комитет рассматривал этот вопрос на своих 14, 17 и 33-м заседаниях 27 и 29 октября и 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/59/429) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/59/522).

38. На 33-м заседании 22 декабря Председатель Комитета внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2004 год» (A/C.5/59/L.25, раздел L), неофициальные консультации по которому координировал представитель Индии. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции без голосования (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел XII).

**Резервный фонд**

39. Комитет рассматривал этот вопрос на своем 33-м заседании 22 декабря. Он имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/59/27), и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам был представлен в устной форме его Председателем (см. A/C.5/59/SR.33).

40. На том же заседании Комитет принял без голосования решение рекомендовать Генеральной Ассамблее ассигновать необходимые суммы, указанные в докладе Генерального секретаря, и принять к сведению, что остаток средств в резервном фонде составит 7 854 800 долл. США (см. пункт 41, проект резолюции I, раздел XIII).



## IV. Рекомендации Пятого комитета

41. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

### **Проект резолюции I Вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов**

*Генеральная Ассамблея,*

#### **I. Административные процедуры для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО**

*ссылаясь* на свое решение 57/572 от 20 декабря 2002 года и свои резолюции 57/312 от 18 июня 2003 года, 48/218 В от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об административных процедурах для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО<sup>1</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup> и одобряет содержащиеся в них рекомендации;

2. *принимает также к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке практики управления программами и административной практики в Центре по международной торговле ЮНКТАД/ВТО<sup>3</sup> и просит Генерального секретаря обеспечить оперативное осуществление содержащихся в нем рекомендаций;

#### **II. Смета, пересмотренная с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и возобновленной основной сессиях 2004 года**

*принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о смете, пересмотренной с учетом резолюций и решений Экономического и Социального Совета, принятых на его основной и возобновленной основной сессиях 2004 года<sup>4</sup>, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>5</sup>, исходя при этом из того понимания, что такие ассигнования, которые могут потребоваться и которые не превысят сумму в размере 573 600 долл. США, будут испрашены Генеральным секретарем в контексте сводного заявления о последствиях для бюджета по программам и пересмотренной сметы, которые будут представлены Генеральной Ассамблее;

<sup>1</sup> A/59/405.

<sup>2</sup> A/59/543.

<sup>3</sup> См. A/59/229.

<sup>4</sup> A/59/393 и Add.1.

<sup>5</sup> A/59/542 и A/59/597.

### III. Постепенное осуществление статьи 20 устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

*ссылаясь* на пункт 49 своей резолюции 58/270 от 23 декабря 2003 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о постепенном осуществлении статьи 20 устава Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев<sup>6</sup> и соответствующий устный доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>7</sup>;

2. *просит* Генерального секретаря включить в бюджет по программам предложения относительно постепенного увеличения объема ассигнований из регулярного бюджета на покрытие расходов Управления Верховного комиссара в целях обеспечения полного осуществления статьи 20 устава Управления и сообщить о достигнутом прогрессе Генеральной Ассамблеи на ее шестидесятой сессии в контексте предлагаемого бюджета по программам, признавая при этом, что процентная доля, указанная в пункте 6 доклада Генерального секретаря, не представляет собой предельную величину;

3. *призывает* Управление Верховного комиссара держать в поле зрения свои вспомогательные расходы, включая управленческо-административные расходы, в целях снижения их доли в общем объеме бюджетных расходов и приветствует решение Управления начать процесс обзора на уровне штаб-квартиры в целях упрощения и упорядочения административных процедур;

4. *просит* Генерального секретаря включить в предлагаемый бюджет по программам на 2006–2007 годы транспарентное изложение целей, на которые предлагается использовать средства из регулярного бюджета, включая данные о структуре административных расходов и информацию о мерах по обеспечению рационального использования ресурсов;

5. *просит также* Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы механизмы надзора и подотчетности в Управлении Верховного комиссара действовали эффективно, демонстрируя надлежащий уровень независимости, авторитетности и транспарентности;

### IV. Непредвиденные и чрезвычайные расходы

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах, касающийся расходов, подтверждаемых Председателем Международного Суда<sup>8</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>9</sup>,

1. *одобряет* просьбу изменить, начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов, предусматриваемый в резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах максимальный объем расходов, которые могут подтверждаться Председателем Суда без предварительного согласия со стороны Консультатив

<sup>6</sup> A/59/294.

<sup>7</sup> См. A/C.5/59/SR.26.

<sup>8</sup> A/59/90.

<sup>9</sup> A/59/551.

ного комитета по административным и бюджетным вопросам в связи с назначением судей ad hoc, и установить его на уровне 200 000 долл. США;

2. *одобряет далее* предложение включать, начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов, в регулярный бюджет Суда сумму в размере 400 000 долл. США для удовлетворения периодически возникающих потребностей в назначении судей ad hoc и предусмотреть эту сумму в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

**V. Просьба о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2005 год**

*ссылаясь* на свою резолюцию 58/272 от 23 декабря 2003 года,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, касающуюся просьбы о выделении субсидии Институту Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения в связи с рекомендациями Совета попечителей Института в отношении программы работы Института на 2005 год<sup>10</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>11</sup>;

2. *удовлетворяет* просьбу о выделении Генеральной Ассамблеей из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций субсидии в сумме 227 600 долл. США, подлежащей пересчету, на 2005 год при том понимании, что по разделу 4 «Разоружение» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>12</sup> никаких дополнительных ассигнований не потребуются;

3. *просит* Генерального секретаря в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов внести предложение о проведении Генеральной Ассамблеей каждые два года — начиная с двухгодичного периода 2006–2007 годов — обзора требований в отношении предоставления субсидий Институту и утверждению ею этих требований;

**VI. Строительство дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Венском международном центре<sup>13</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, представленный в устной форме его Председателем<sup>14</sup>,

1. *с признательностью принимает к сведению* предложение правительства Австрии построить новые конференционные помещения в пределах территории Венского международного центра;

<sup>10</sup> A/C.5/59/3 и Corr.1 и Add.1.

<sup>11</sup> A/59/553 и Corr.1.

<sup>12</sup> A/58/6 (Sect. 4).

<sup>13</sup> A/C.5/59/23.

<sup>14</sup> См. A/C.5/59/SR.31.

2. *одобряет* участие Организации Объединенных Наций наряду с другими организациями, располагающимися в Венском международном центре, в соглашениях, касающихся предлагаемых новых конференционных помещений, на условиях, предложенных Генеральным секретарем в его докладе;

3. *порукает* Генеральному секретарю определить в сотрудничестве с тремя остальными организациями, располагающимися в Венском международном центре, порядок совместного покрытия потенциальных будущих расходов, связанных с этим проектом, в пределах суммы, указанной в его докладе, при том понимании, что соответствующие финансовые потребности будут рассматриваться в контексте предлагаемых бюджетов по программам на соответствующие двухгодичные периоды, и представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения и принятия решения доклад по этому вопросу;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления этого проекта;

## **VII. Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности**

*рассмотрев* доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности, и о просьбе о выделении субсидии Специальному суду по Сьерра-Леоне<sup>15</sup>, а также соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>16</sup>,

*вновь подтверждая* раздел VI своей резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности<sup>15</sup>;

2. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе<sup>16</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *отмечает*, что расходы будут покрываться за счет ассигнований на специальные политические миссии при условии продления соответствующих мандатов;

4. *подтверждает*, в контексте всех решений Совета Безопасности в отношении специальных политических миссий, прерогативы Генеральной Ассамблеи в аспектах, касающихся административных и бюджетных вопросов;

5. *вновь заявляет*, что в соответствии с Финансовыми положениями и правилами представление бюджетных представлений является прерогативой Генерального секретаря;

---

<sup>15</sup> A/59/534 и Add.1 и 2.

<sup>16</sup> A/59/569 и Add.1, Add.1/Corr.1 и Add.2.

6. *предлагает* Генеральному секретарю предоставить всем межправительственным органам необходимую информацию о процедурах, касающихся административных и бюджетных вопросов;

7. *выражает сожаление* по поводу несвоевременного выпуска докладов Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий и просит Генерального секретаря в будущем представлять бюджетные предложения в отношении специальных политических миссий в более ранние сроки, с тем чтобы содействовать их надлежащему рассмотрению Генеральной Ассамблеей;

8. *утверждает* бюджеты 25 специальных политических миссий, представленные в таблице 1 доклада Генерального секретаря<sup>17</sup>;

9. *постановляет* ассигновать в соответствии с процедурами, изложенными в пункте 11 приложения I к ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, по разделу 3 «Политические вопросы» сумму в размере 678 600 долл. США на финансирование трех специальных политических миссий, представленных в части А таблицы 1 доклада Генерального секретаря, на основе решений, которые приняты или будут приняты Генеральной Ассамблеей;

10. *постановляет также* ассигновать в соответствии с процедурами, изложенными в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213, по разделу 3 «Политические вопросы» сумму в размере 161 936 100 долл. США на финансирование 22 специальных политических миссий, представленных в части В таблицы 1 доклада Генерального секретаря, на основе решений, которые приняты или будут приняты Советом Безопасности;

11. *постановляет далее* ассигновать по разделу 34 «Налогообложение персонала» сумму в размере 12 132 500 долл. США, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на 2004–2005 годы;

12. *просит* Генерального секретаря при подготовке следующих бюджетных предложений для Исполнительного директората Контртеррористического комитета проанализировать и рассмотреть возможность упорядочения структуры и уровней должностей, принимая во внимание его временный характер и его статус вспомогательного органа Совета Безопасности, а также рассмотреть вопрос о его взаимоотношениях с Департаментом по политическим вопросам;

13. *постановляет* утвердить в порядке исключения и в качестве чрезвычайной меры предлагаемое изъятие в отношении применения пункта 26 раздела III.B резолюции 51/226 от 3 апреля 1997 года и просит Генерального секретаря представить в следующем проекте бюджета информацию о том, сколько консультантов было нанято с учетом этого изъятия наряду с информацией об их гражданстве и выполняемых функциях;

14. *просит* Генерального секретаря набирать сотрудников для Исполнительного директората Контртеррористического комитета при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

<sup>17</sup> A/59/534/Add.1.

15. *постановляет*, что эксперты и консультанты в Исполнительном директорате Контртеррористического комитета и в Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности, должны использоваться также при полном соблюдении положений соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

16. *принимает к сведению*, что полномочия на принятие обязательств, утвержденные в резолюции 58/284 от 8 апреля 2004 года и действующие до 31 декабря 2004 года включительно, для обеспечения субсидии для Специального суда по Сьерра-Леоне, использованы не ввиду того, что в течение данного периода Суд постоянно пользовался добровольными взносами, и их действие прекращается;

17. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в объеме, не превышающем 20 млн. долл. США для пополнения финансовых ресурсов Специального суда по Сьерра-Леоне в период с 1 января 2005 года по 30 июня 2005 года в рамках ассигнований на специальные политические миссии по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов;

18. *просит* Генерального секретаря совместно с Комитетом по вопросам управления Специального суда по Сьерра-Леоне продолжать прилагать усилия по мобилизации добровольных взносов в целях поддержки работы Суда и представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят девятой сессии доклад о достигнутом прогрессе;

19. *призывает* государства-члены в неотложном порядке вносить добровольные взносы в поддержку Суда и выплачивать уже объявленные взносы;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной пятьдесят девятой сессии промежуточный доклад о Специальном суде по Сьерра-Леоне;

21. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи довести до сведения Председателя Совета Безопасности содержание настоящей резолюции;

### **VIII. Первый доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов**

*рассмотрев* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>18</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>19</sup>,

*ссылаясь* на свои резолюции 58/270 и 58/271 А–С от 23 декабря 2003 года и 58/295 от 18 июня 2004 года,

1. *вновь подтверждает* бюджетный процесс, утвержденный в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и подтвержденный в ее последующих резолюциях;

<sup>18</sup> A/59/578 и Add.1.

<sup>19</sup> A/59/601.

2. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов и добавление к нему о внедрении Системы официальной документации Организации Объединенных Наций<sup>18</sup> и одобряет замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>19</sup>, с учетом положений настоящей резолюции;

3. *подтверждает*, что государства-члены придают важное значение работе Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи в поддержку деятельности, осуществляемой Председателем Генеральной Ассамблеи;

4. *ссылается* на пункт 10 приложения к своей резолюции 58/126 от 19 декабря 2003 года, принимает к сведению заверения Секретариата в том, что три оставшиеся должности, а именно одна должность Д-2, одна — Д-1 и одна должность категории общего обслуживания, необходимые для укрепления Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, будут предоставлены, и в этом контексте просит Генерального секретаря обеспечить осуществление его положений в полном объеме и безотлагательно;

5. *просит* Генерального секретаря доложить Генеральной Ассамблее о выполнении пункта 4 выше в контексте второго доклада об исполнении бюджета;

6. *постановляет* утвердить валовой бюджет Объединенной инспекционной группы на 2005 год в сумме 5 385 700 долл. США и ассигновать сумму в размере 1 712 700 долл. США по разделу 31 «Совместно финансируемая административная деятельность» на финансирование Объединенной инспекционной группы в 2005 году;

7. *отмечает* содержание пункта 42 доклада Генерального секретаря и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в начале ее шестидесятой сессии сводный доклад по этому вопросу;

8. *ссылается* на пункт 9 своей резолюции 58/270 и отмечает, что его осуществление привело к сокращению первоначально предложенного объема предлагаемых ассигнований по разделу 23 «Регулярная программа технического сотрудничества» на 4 007 000 долл. США;

9. *просит* Генерального секретаря в неотложном порядке заполнить вакантные должности помощников по обслуживанию веб-сайта на всех официальных языках путем привлечения внешних кандидатов, используя временный персонал общего назначения;

10. *ссылается* на пункт 44 своей резолюции 58/270 и принимает к сведению соответствующий пункт доклада Генерального секретаря, касающийся «Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций», и просит Генерального секретаря продолжать заниматься этим вопросом и доложить Генеральной Ассамблее по нему в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

11. *утверждает* сумму чистого увеличения на 172 851 200 долл. США ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов, и сумму чистого увеличения на 9 406 800 долл. США сметных поступлений за двухгодичный период, подлежащие распределению по разделам сметы расхо

дов и сметы поступлений, как это указано в докладе Генерального секретаря<sup>18</sup>, и с учетом рекомендации Консультативного комитета<sup>19</sup>;

**IX. Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления**

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Укрепление Департамента общественной информации в рамках имеющихся возможностей в целях обеспечения обслуживания и улучшения веб-сайта Организации Объединенных Наций на всех официальных языках Организации: ход осуществления»<sup>20</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup>,

*ссылаясь* на пункт 42 своей резолюции 58/270 от 23 декабря 2003 года и пункт 95 своей резолюции 59/126 В от 10 декабря 2004 года, в которых она просила Генерального секретаря усовершенствовать веб-сайт посредством дальнейшего перемещения сотрудников на требуемые лингвистические должности,

*подтверждая* необходимость обеспечения полного равенства в использовании шести официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций,

*подтверждая также* свою просьбу к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Департамент общественной информации располагал надлежащим кадровым потенциалом, необходимым для осуществления всего объема мероприятий на всех официальных языках Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>20</sup> и пункты 19–23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>21</sup>;

2. *просит* Генерального секретаря представить предложения о совершенствовании веб-сайта Организации Объединенных Наций в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

**X. Финансовая состоятельность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на раздел XIV своей резолюции 58/272 от 23 декабря 2003 года,

*рассмотрев* записку Генерального секретаря о финансовой состоятельности Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, препровождающую записку Совета попечителей Института об упорядочении финансовой структуры Института<sup>22</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

---

<sup>20</sup> A/59/336.

<sup>21</sup> A/59/558.

<sup>22</sup> A/59/271.



1. *с озабоченностью принимает к сведению* замечания и выводы Совета попечителей, изложенные в записке, препровожденной запиской Генерального секретаря<sup>22</sup>;

2. *подчеркивает* важность сохранения нынешнего уровня осуществления учебных программ Института и просит Совет попечителей приложить все усилия к обеспечению того, чтобы в 2005 году уровень осуществления учебных программ был сохранен;

3. *подчеркивает также* необходимость дальнейшего рассмотрения вопросов, связанных с арендой, ставками арендной платы и расходами на содержание помещений Института, с учетом его финансового положения в целях их оперативного урегулирования;

4. *просит* Генерального секретаря представить, в приоритетном порядке, Генеральной Ассамблее в начале ее шестидесятой сессии — до представления предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов — всеобъемлющий доклад о всех аспектах финансового положения Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, включая предложения, направленные на обеспечение долгосрочного, надежного и предсказуемого финансирования для покрытия расходов, связанных с арендой и содержанием помещений;

5. *постановляет* рассмотреть результаты изучения ею этого доклада в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов;

#### **XI. Усиленная и объединенная система обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций**

*ссылаясь* на свои резолюции 56/255 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, 57/305 от 15 апреля 2003 года, 58/270 от 23 декабря 2003 года, 58/295 от 18 июня 2004 года и на все соответствующие резолюции, касающиеся укрепления безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций,

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций<sup>23</sup> и доклад Управления служб внутреннего надзора об использовании средств, ассигнованных в течение двухгодичного периода 2002–2003 годов для укрепления безопасности и охраны помещений Организации Объединенных Наций, и управлении этими средствами<sup>24</sup>,

*рассмотрев также* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>25</sup>,

*подчеркивая важное значение* достижения наивысших уровней профессионализма и компетентности в деятельности по обеспечению безопасности в Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* статью 97 Устава Организации Объединенных Наций,

<sup>23</sup> A/59/365 и Corr.1 и A/59/365/Add.1 и Corr.1.

<sup>24</sup> См. A/59/396.

<sup>25</sup> A/59/539.

*вновь подтверждая также* роль Генеральной Ассамблеи в проведении тщательного анализа и утверждении должностей и финансовых ресурсов, а также политики в области людских ресурсов с целью обеспечения осуществления всех утвержденных программ и мероприятий в полном объеме и реализации в этой связи всех стратегий,

*вновь подтверждая далее,* что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>26</sup>;
2. *вновь подтверждает* важное значение обеспечения безопасности операций, персонала и помещений Организации Объединенных Наций;
3. *подчеркивает,* что главную ответственность за обеспечение безопасности сотрудников и помещений Организации Объединенных Наций несет принимающая страна, и подчеркивает также роль соответствующих соглашений с принимающими странами в определении такой ответственности;
4. *признает* необходимость безотлагательного создания объединенной и усиленной системы обеспечения безопасности в целях укрепления безопасности персонала, операций и помещений Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в основных местах службы, а также на местах;
5. *подчеркивает,* что эффективное функционирование на страновом уровне структур по обеспечению безопасности на децентрализованной основе, как это было предложено Генеральным секретарем, требует наличия объединенной структуры для разработки политики и стандартов, обеспечения координации, связи и соблюдения и оценки угроз и рисков;
6. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>25</sup> с учетом положений настоящей резолюции;
7. *постановляет,* принимая во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 64 его доклада<sup>25</sup>, и резолюцию 32/204 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1977 года об организационной номенклатуре в Секретариате, учредить Департамент по вопросам безопасности;
8. *с удовлетворением отмечает* доклад Управления служб внутреннего надзора<sup>24</sup> об использовании средств, ассигнованных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/286 в связи с озабоченностью по поводу задержек и роста расходов, и управлении этими средствами, отмечает достигнутый в последнее время прогресс в деле осуществления соответствующих проектов и настоятельно призывает Генерального секретаря оперативно завершить их осуществление;
9. *с озабоченностью отмечает* задержки, рост расходов и недостатки в планировании и организации осуществления проектов укрепления безопасности, особенно в Центральных учреждениях и в Отделении Организации Объединенных Наций

<sup>26</sup> См. A/57/365.

диненных Наций в Женеве, в том что касается средств, ассигнованных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/286, как это отмечает Управление служб внутреннего надзора в своем докладе<sup>24</sup>, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы при осуществлении резолюции 58/295 Ассамблеи, а также настоящей резолюции средства, ассигнованные на проекты укрепления безопасности, использовались и распределялись под строгим контролем, эффективно, действенно и своевременно;

10. *просит* Генерального секретаря сообщить об осуществлении рекомендаций, содержащихся в докладе Управления служб внутреннего надзора<sup>24</sup>, а также поручить Управлению служб внутреннего надзора представить доклад об использовании средств, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 58/295 и в настоящей резолюции на проекты укрепления безопасности, и управлении этими средствами для представления Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

11. *подчеркивает* необходимость внедрения более высокой культуры информированности по вопросам безопасности со стороны всех сотрудников и соблюдения правил и процедур безопасности во всей системе Организации Объединенных Наций, а также четкого порядка ответственности и подотчетности;

12. *подтверждает*, что обеспечение безопасности в Организации Объединенных Наций требует четкого порядка подотчетности и ответственности на всех руководящих уровнях в Центральном учреждении и на местах для соблюдения правил и процедур безопасности;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии рамки подотчетности для системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций в целом, которые, среди прочего:

- a) содержали бы обновленную информацию о состоянии безопасности на местах<sup>26</sup>;
- b) уточняли бы функции каждого ответственного должностного лица;
- c) содержали бы информацию о том, как невоенные руководящие структуры, связанные с обеспечением безопасности, замыкаются на руководителя Департамента по вопросам безопасности;

14. *просит также* Генерального секретаря в консультации с исполнительными главами фондов и программ Организации Объединенных Наций, в которых имеются свои собственные сотрудники по вопросам безопасности на местах, подробно изложить в обновленных рамках подотчетности вопрос о том, каким образом такие сотрудники по вопросам безопасности могут быть интегрированы в объединенную структуру обеспечения безопасности на страновом уровне под руководством специально назначенного должностного лица, и уточнить полномочия специально назначенного должностного лица в отношении таких сотрудников;

15. *просит далее* Генерального секретаря в целях обеспечения соблюдения правил безопасности использовать имеющиеся процедуры для принятия дисциплинарных мер на всех уровнях, особенно на руководящем уровне, во всех департаментах в связи с несоблюдением стандартов, норм и процедур

безопасности и представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

16. *просит* Генерального секретаря в целях обеспечения соблюдения правил безопасности в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций предложить исполнительным руководителям учреждений, фондов и программ, которые участвуют в системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций, использовать имеющиеся процедуры для принятия дисциплинарных мер на всех уровнях в связи с несоблюдением стандартов, норм и процедур безопасности;

17. *вновь подтверждает* статью 101 Устава Организации Объединенных Наций;

18. *настоятельно призывает* Генерального секретаря сохранять международный характер Организации при наборе сотрудников по вопросам безопасности соответствующих категорий;

19. *признает* тот факт, что создаваемые в соответствии с настоящей резолюцией должности категории специалистов, финансируемые из регулярного бюджета, войдут в число должностей, на которые распространяется система географического распределения в соответствии с установленными процедурами;

20. *настоятельно призывает* Генерального секретаря обеспечить набор сотрудников категории специалистов и выше на широкой географической основе;

21. *просит* Генерального секретаря доработать свои предложения, касающиеся развития карьеры, новых требований к сотрудникам во вопросам безопасности и дальнейшей профессионализации персонала по вопросам безопасности, о чем говорится в пунктах 25 и 31 его доклада<sup>27</sup>, и представить подробные предложения о политике в отношении выхода в отставку с учетом особых требований к сотрудникам по вопросам безопасности, а также представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу;

22. *постановляет* в виде исключения и не создавая прецедента, что заместитель Генерального секретаря по вопросам безопасности выполняет свои функции в течение одного невозобновляемого срока, не превышающего пяти лет;

23. *постановляет также*, что заместитель Генерального секретаря по вопросам безопасности назначается с полным соблюдением принципа справедливого географического представительства и в соответствии с ее резолюцией 46/232 от 2 марта 1992 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила, среди прочего, что в качестве общего правила гражданин какого-либо государства-члена не должен сменять гражданина этого же государства на руководящем посту и что не должно быть монополии граждан любого государства или группы государств на руководящие посты;

24. *постановляет далее* создать должность Д-2 заместителя заместителя Генерального секретаря и вернуться к вопросу об этой должности в контексте

---

<sup>27</sup> A/59/365 и Corr.1.

доклада об осуществлении, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

25. *постановляет* создать должность руководителя Отдела служб охраны и безопасности на уровне Д-2 и вернуться к вопросу об этой должности в контексте доклада об осуществлении, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

26. *постановляет также* создать 383 новые должности сотрудников по вопросам безопасности категории общего обслуживания и смежных категорий, из которых 249 являются штатными должностями и 134 являются временными должностями;

27. *постановляет далее* вернуться к вопросу о новых утвержденных должностях, о которых говорится в пункте 26 выше, в контексте всеобъемлющего доклада, который будет представлен Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии и который будет охватывать все элементы, учитываемые при планировании обеспечения безопасности Организации, включая обновление и пересмотр соглашений с принимающими странами, а также разные возможности принимающих стран обеспечивать безопасность Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в пунктах 19 и 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>25</sup>;

28. *постановляет* создать административную канцелярию Департамента по вопросам безопасности с 17 должностями для выполнения функций его административной поддержки;

29. *постановляет также* ассигновать 500 000 долл. США по статье расходов на временный персонал общего назначения для использования Департаментом по вопросам безопасности в периоды пиковой нагрузки;

30. *постановляет далее* одобрить создание должностей в полевых отделениях, предложенное Генеральным секретарем;

31. *признает* необходимость того, чтобы службы охраны и безопасности в восьми штаб-квартирах и основных местах службы Организации Объединенных Наций представляли оценки угроз и рисков через сотрудников, курирующих соответствующие регионы;

32. *отмечает*, что оценка угроз и рисков будет осуществляться в основном подразделениями на местах и анализироваться сотрудниками, курирующими регионы;

33. *постановляет* укрепить потенциал оценки угроз и рисков путем создания одной должности С-4, двух должностей С-3 и одной должности категории общего обслуживания в дополнение к одной имеющейся должности С-5 и постановляет далее, что эти сотрудники должны входить в Канцелярию Директора региональных операций;

34. *подтверждает* пункт 2 своей резолюции 58/295;

35. *отмечает*, что в пункте 54 своего доклада<sup>27</sup> Генеральный секретарь предложил собирать информацию об угрозах и рисках из других источников помимо международных организаций и правительств, и подчеркивает, что Департамент по вопросам безопасности обязан, вынося свое объективное сужде

ние, оценивать надежность и авторитетность источника, а также надежность и достоверность используемой при оценке угроз и рисков информации;

36. *постановляет* в этом контексте, что представляемые в штаб-квартиры оценки угроз и рисков должны готовиться страновыми отделениями и другими компонентами системы Организации Объединенных Наций на объективной основе и в полном сотрудничестве с национальными органами власти принимающих стран;

37. *подтверждает* в этом контексте статью 100 Устава Организации Объединенных Наций;

38. *просит* Генерального секретаря укрепить процесс проведения непрерывной оценки угроз и рисков, с тем чтобы иметь возможность проводить своевременный, систематический и периодический анализ режимов безопасности, и просит Генерального секретаря постоянно информировать соответствующие национальные правительства о любых изменениях, являющихся результатом такого анализа;

39. *просит также* Генерального секретаря по запросу государств-членов предоставлять им информацию о методологии, которая используется для определения режима безопасности на основе оценки угроз и рисков;

40. *просит далее* Генерального секретаря представить в контексте доклада об осуществлении информацию об укреплении сотрудничества между Департаментом по вопросам безопасности и Департаментом операций по поддержанию мира при принятии решений по вопросам безопасности, которые могут сказываться на проведении операций по поддержанию мира, в рамках объединенной системы обеспечения безопасности, ведущую роль в которой в соответствии с положениями настоящей резолюции будет играть Департамент по вопросам безопасности;

41. *отмечает*, что договор страхования на случай злоумышленных деяний действует во всем мире, за исключением стран расположения штаб-квартир (а именно: Австрии, Германии, Италии, Канады, Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Франции, Швейцарии и Японии);

42. *с озабоченностью отмечает*, что на определенную часть персонала системы Организации Объединенных Наций, работающего на местах, действие договора страхования на случай злоумышленных деяний или сопоставимого плана не распространяется;

43. *просит* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций рассмотреть этот вопрос в рамках работы Совета и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии в целях обеспечения охвата всего персонала;

44. *постановляет* отложить до второй части возобновленной пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение предложения Генерального секретаря относительно глобальной системы контроля доступа<sup>28</sup> до полу

<sup>28</sup> См. A/59/365/Add.1 и Corr.1.

чения подробного доклада Генерального секретаря, который будет включать следующее:

а) информацию об интеграции с проектами, утвержденными в предыдущих резолюциях Генеральной Ассамблеи, в том числе в контексте общей стратегии в области информационных технологий;

б) информацию о последствиях введения в действие глобальной системы контроля доступа для потребностей в людских ресурсах в области обеспечения охраны и безопасности;

в) данные об индивидуальных характеристиках каждого места расположения Централных учреждений Организации Объединенных Наций и основных мест службы;

г) информацию о последствиях введения в действие глобальной системы контроля доступа для Генерального плана капитального ремонта;

д) подробную информацию о глобальной системе управления процессом идентификации, включая принципы и директивные указания в отношении обмена информацией, получаемой через систему, уровень централизации, необходимый для управления этой информацией, и указание тех, кто будет иметь доступ к такой информации;

е) график ввода системы в действие;

45. *постановляет* отложить рассмотрение вопроса о расширении спортивных помещений служб охраны и безопасности и вернуться к этому вопросу в контексте рассмотрения ею сферы работ по Генеральному плану капитального ремонта;

46. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы до принятия решения о Генеральном плане капитального ремонта по инфраструктурным проектам, утвержденным для Централных учреждений в соответствии с настоящей резолюцией, не производились дополнительные излишние расходы на более позднем этапе в соответствии с Генеральным планом капитального ремонта;

47. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии результаты технического исследования по вопросу о безопасности информационно-коммуникационных систем, обеспечении их бесперебойной работы и ликвидации последствий аварий, а также подробную информацию о расходах и график;

48. *постановляет* сохранить существующую систему совместного покрытия расходов на обеспечение охраны и безопасности;

49. *просит* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций, полностью соблюдая решение Генеральной Ассамблеи о сохранении нынешней системы совместного покрытия расходов, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад о мерах, принятых для совершенствования процесса оперативного управления нынешней системой совместного покрытия расходов;

50. *подчеркивает* важность того, чтобы все подразделения, принимающие участие в конкретной действующей в местах расположения штаб-квартир системе совместного покрытия расходов на централизованные службы охраны и безопасности, оперативно обеспечивали финансирование для такой системы на гарантированной основе;

51. *постановляет* сохранить нынешнюю систему совместного покрытия расходов на обеспечение безопасности на местах для тех организаций, которые не входят в систему Организации Объединенных Наций;

52. *предлагает* тем организациям системы Организации Объединенных Наций, за которыми в настоящее время числится задолженность по уплате их взносов в Организацию Объединенных Наций в соответствии с нынешней системой совместного покрытия расходов, предпринять шаги для обеспечения оперативного внесения невыплаченных сумм;

53. *постановляет* утвердить дополнительные ассигнования по регулярному бюджету в размере 53 633 300 долл. США, подробная информация о которых содержится в приложении к настоящей резолюции;

54. *постановляет также* утвердить дополнительные ассигнования в размере 6 069 700 долл. США по разделу 34 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>29</sup>, которые будут компенсированы эквивалентной суммой поступлений по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала»;

55. *признает* необходимость более четкого представления всеми организациями системы Организации Объединенных Наций данных о расходах на обеспечение безопасности и просит Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций проинформировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу на ее шестидесятой сессии;

56. *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность дальнейшей интеграции и рационализации системы обеспечения безопасности и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад по этому вопросу;

57. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции на ее шестидесятой сессии;

---

<sup>29</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/58/6/Add.1).



## Приложение

### Дополнительные ассигнования на укрепленную и объединенную систему обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций по пересмотренным ставкам 2004–2005 годов в разбивке по разделам бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов

(В тыс. долл. США)

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Дополнительные ассигнования</i>
3. Политические вопросы	147,2
4. Разоружение	50,5
5. Операции по поддержанию мира	1 612,6
13. Центр ЮНКТАД/ВТО по международной торговле	669,4
18. Экономическое и социальное развитие в Африке	(2 383,0)
19. Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	(4 775,9)
21. Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	(2 960,3)
22. Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	(3 833,7)
24. Права человека	45,4
25. Защита беженцев и оказание им помощи	5 103,2
26. Палестинские беженцы	708,4
28. Общественная информация	223,1
29D. Управление централизованного вспомогательного обслуживания	(36 240,0)
29E. Административное обслуживание, Женева	(19 601,5)
29F. Административное обслуживание, Вена	(5 609,8)
29G. Административное обслуживание, Найроби	(5 835,0)
31. Совместно финансируемая административная деятельность	(17 796,1)
33. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	4 003,4
36. Охрана и безопасность	140 105,4
<b>Итого</b>	<b>53 633,3</b>
34. Налогообложение персонала	6 069,7
Раздел 1 сметы поступлений. Поступления по плану налогообложения персонала	(6 069,7)

**XII. Административные и финансовые последствия решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2004 год**

*ссылаясь* на свою резолюцию 59/\_\_\_ от \_\_ декабря 2004 года, озаглавленную «Общая система Организации Объединенных Наций»,

*принимает к сведению* представленное Генеральным секретарем заявление<sup>30</sup> об административных и финансовых последствиях решений и рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии по международной гражданской службе за 2004 год<sup>31</sup>, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>32</sup>;

**XIII. Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета**

*постановляет* ассигновать необходимые суммы, указанные в докладе Генерального секретаря<sup>33</sup>;

*принимает к сведению*, что остаток средств в резервном фонде составит 7 854 800 долл. США.

---

<sup>30</sup> A/59/429.

<sup>31</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 30 (A/59/30).*

<sup>32</sup> A/59/522.

<sup>33</sup> A/C.5/59/27.

**Проект резолюции II**  
**Бюджет по программам на двухгодичный период**  
**2004–2005 годов**

**A**  
**Пересмотренные бюджетные ассигнования на двухгодичный период**  
**2004–2005 годов**

*Генеральная Ассамблея*

*постановляет*, что сумма в размере 3 179 196 100 долл. США, ассигнованная на двухгодичный период 2004–2005 годов в ее резолюциях 58/271 А от 23 декабря 2003 года и 58/295 от 18 июня 2004 года, корректируется на 428 977 800 долл. США следующим образом:

*(В долл. США)*

<i>Раздел бюджета</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
<b>Часть I.</b> <i>Общее формирование политики, руководство и координация</i>			
1. <i>Общее формирование политики, руководство и координация</i>	58 504 400	3 038 800	61 543 200
2. <i>Дела Генеральной Ассамблеи и конференционное обслуживание</i>	533 574 800	26 681 700	560 256 500
<b>Итого по части I</b>	<b>592 079 200</b>	<b>29 720 500</b>	<b>621 799 700</b>
<b>Часть II.</b> <i>Политические вопросы</i>			
3. <i>Политические вопросы</i>	242 461 500	185 165 700	427 627 200
4. <i>Разоружение</i>	18 118 400	621 500	18 739 900
5. <i>Операции по поддержанию мира</i>	89 898 300	2 961 500	92 859 800
6. <i>Использование космического пространства в мирных целях</i>	5 484 400	419 500	5 903 900
<b>Итого по части II</b>	<b>355 962 600</b>	<b>189 168 200</b>	<b>545 130 800</b>
<b>Часть III.</b> <i>Международное правосудие и право</i>			
7. <i>Международный Суд</i>	31 621 900	3 314 100	34 936 000
8. <i>Правовые вопросы</i>	39 303 000	1 331 000	40 634 000
<b>Итого по части III</b>	<b>70 924 900</b>	<b>4 645 100</b>	<b>75 570 000</b>
<b>Часть IV.</b> <i>Международное сотрудничество в целях развития</i>			
9. <i>Экономические и социальные вопросы</i>	137 739 400	5 288 300	143 027 700
10. <i>Наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства</i>	4 231 900	126 700	4 358 600
11. <i>Поддержка Организацией Объединенных Наций Нового партнерства в интересах развития Африки</i>	9 344 000	231 000	9 575 000
12. <i>Торговля и развитие</i>	106 241 800	8 560 500	114 802 300
13. <i>Центр по международной торговле ЮНКТАД/ВТО</i>	23 472 200	2 664 100	26 136 300

<i>Раздел бюджета</i>		<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
14.	Окружающая среда	10 530 100	385 700	10 915 800
15.	Населенные пункты	15 536 200	476 600	16 012 800
16.	Предупреждение преступности и уголовное правосудие	9 392 800	647 400	10 040 200
17.	Международный контроль над наркотическими средствами	20 006 900	1 469 200	21 476 100
<b>Итого по части IV</b>		<b>336 495 300</b>	<b>19 849 500</b>	<b>356 344 800</b>
Часть V.	<i>Региональное сотрудничество в целях развития</i>			
18.	Экономическое и социальное развитие в Африке	95 672 700	569 300	96 242 000
19.	Экономическое и социальное развитие в Азиатско-Тихоокеанском регионе	67 236 900	(2 169 800)	65 067 100
20.	Экономическое развитие в Европе	50 196 800	4 565 000	54 761 800
21.	Экономическое и социальное развитие в Латинской Америке и Карибском бассейне	80 884 900	4 486 500	85 371 400
22.	Экономическое и социальное развитие в Западной Азии	52 713 800	(1 718 200)	50 995 600
23.	Регулярная программа технического сотрудничества	42 871 500	–	42 871 500
<b>Итого по части V</b>		<b>389 576 600</b>	<b>5 732 800</b>	<b>395 309 400</b>
Часть VI.	<i>Права человека и гуманитарные вопросы</i>			
24.	Права человека	56 794 500	7 776 800	64 571 300
25.	Защита беженцев и оказание им помощи	56 731 900	9 512 000	66 243 900
26.	Палестинские беженцы	33 851 800	789 200	34 641 000
27.	Гуманитарная помощь	23 292 300	983 000	24 275 300
<b>Итого по части VI</b>		<b>170 670 500</b>	<b>19 061 000</b>	<b>189 731 500</b>
Часть VII.	<i>Общественная информация</i>			
28.	Общественная информация	156 056 100	6 266 500	162 322 600
<b>Итого по части VII</b>		<b>156 056 100</b>	<b>6 266 500</b>	<b>162 322 600</b>
Часть VIII.	<i>Общее вспомогательное обслуживание</i>			
29.	Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание	525 139 700	(47 993 900)	477 145 800
<b>Итого по части VIII</b>		<b>525 139 700</b>	<b>(47 993 900)</b>	<b>477 145 800</b>
Часть IX.	<i>Внутренний надзор</i>			
30.	Внутренний надзор	23 227 200	959 800	24 187 000
<b>Итого по части IX</b>		<b>23 227 200</b>	<b>959 800</b>	<b>24 187 000</b>

<i>Раздел бюджета</i>		<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 А и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
Часть X.	<i>Совместно финансируемая административная деятельность и специальные расходы</i>			
31.	Совместно финансируемая административная деятельность	25 573 200	(15 128 000)	10 445 200
32.	Специальные расходы	79 455 100	1 800 800	81 255 900
<b>Итого по части X</b>		<b>105 028 300</b>	<b>(13 327 200)</b>	<b>91 701 100</b>
Часть XI.	<i>Капитальные расходы</i>			
33.	Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений	58 651 300	45 915 300	104 566 600
<b>Итого по части XI</b>		<b>58 651 300</b>	<b>45 915 300</b>	<b>104 566 600</b>
Часть XII.	<i>Налогообложение персонала</i>			
34.	Налогообложение персонала	382 319 400	28 874 800	411 194 200
<b>Итого по части XII</b>		<b>382 319 400</b>	<b>28 874 800</b>	<b>411 194 200</b>
Часть XIII.	<i>Счет развития</i>			
35.	Счет развития	13 065 000	–	13 065 000
<b>Итого по части XIII</b>		<b>13 065 000</b>	<b>–</b>	<b>13 065 000</b>
Часть XIV.	<i>Обеспечение охраны и безопасности</i>			
36.	Обеспечение охраны и безопасности	–	140 105 400	140 105 400
<b>Итого по части XIV</b>		<b>–</b>	<b>140 105 400</b>	<b>140 105 400</b>
<b>Всего</b>		<b>3 179 196 100</b>	<b>428 977 800</b>	<b>3 608 173 900</b>

**В**  
**Пересмотренная смета поступлений на двухгодичный период**  
**2004–2005 годов**

*Генеральная Ассамблея*

постановляет, что сметная сумма поступлений в размере 415 340 500 долл. США, утвержденная на двухгодичный период 2004–2005 годов в ее резолюциях 58/271 В от 23 декабря 2003 года и 58/295 от 18 июня 2004 года, увеличивается на 28 511 400 долл. США следующим образом:

(В долл. США)

<i>Раздел сметы поступлений</i>	<i>Сумма, утвержденная в резолюциях 58/271 В и 58/295</i>	<i>Увеличение/ (сокращение)</i>	<i>Пересмотренные ассигнования</i>
1. Поступления по плану налогообложения персонала	386 540 400	29 073 300	415 613 700
<b>Итого</b>	<b>386 540 400</b>	<b>29 073 300</b>	<b>415 613 700</b>
2. Общие поступления	24 043 200	(33 700)	24 009 500
3. Услуги для общественности	4 756 900	(528 200)	4 228 700
<b>Итого</b>	<b>28 800 100</b>	<b>(561 900)</b>	<b>28 238 200</b>
<b>Всего</b>	<b>415 340 500</b>	<b>28 511 400</b>	<b>443 851 900</b>

**С****Финансирование ассигнований на 2005 год***Генеральная Ассамблея**постановляет, что на 2005 год:*

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 2 027 743 750 долл. США (1 580 430 150 долл. США — половина ассигнований, первоначально утвержденных на двухгодичный период 2004–2005 годов в ее резолюции 58/271 А от 23 декабря 2003 года, 18 335 800 долл. США — дополнительные ассигнования, утвержденные на двухгодичный период 2004–2005 годов в ее резолюции 58/295 от 18 июня 2004 года, 428 977 800 долл. США — увеличение ассигнований, утвержденное Генеральной Ассамблеей в резолюции А выше) финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> за счет следующих средств:

а) суммы в размере 29 509 150 долл. США, которая включает:

i) сумму в размере 14 400 050 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей на двухгодичный период 2004–2005 годов в ее резолюции 58/271 В от 23 декабря 2003 года;

ii) минус 561 900 долл. США — сокращение, утвержденное Ассамблеей в резолюции В выше;

iii) сумму в размере 15 671 000 долл. США, представляющую собой остаток средств на счете остатков по состоянию на 31 декабря 2003 года;

б) суммы в размере 1 998 234 600 долл. США, представляющей собой сумму, начисленную государствам-членам в виде взносов в соответствии с ее резолюцией 58/1 В от 23 декабря 2003 года;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет сумм, начисленных государствам-членам в виде взносов, зачитывается их соответствующая доля в Фонде урав

<sup>1</sup> ST/SGB/2003/7.

---

нения налогообложения на общую сумму 218 725 650 долл. США, которая включает:

а) сумму в размере 193 245 850 долл. США, представляющую собой половину сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 58/271 В;

б) сумму в размере 48 700 долл. США, представляющую собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные Ассамблеей в резолюции 58/295;

с) сумму в размере 29 073 300 долл. США, представляющую собой сметное увеличение поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденное Ассамблеей в резолюции В выше;

д) минус 3 642 200 долл. США — сокращение поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 2002–2003 годов по сравнению с пересмотренной сметой, утвержденной Ассамблеей в ее резолюции 58/267 В от 23 декабря 2003 года.

42. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

### **Проект решения I**

#### **Последствия для бюджета по программам, вытекающие из рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации**

Генеральная Ассамблея, рассмотрев представленное Генеральным секретарем заявление о последствиях для бюджета по программам<sup>1</sup>, связанных с выполнением рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по программе и координации о работе его сорок четвертой сессии<sup>2</sup>, и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>3</sup>:

а) отмечает, что в случае принятия ею проекта резолюции, озаглавленного «Планирование по программам»<sup>4</sup>, в программу работы по разделу 29 «Управленческое и централизованное вспомогательное обслуживание» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>5</sup> необходимо будет внести изменения, указанные в пункте 3 заявления Генерального секретаря, а по разделу 29В «Управление по планированию программ, бюджету и счетам» бюджета по программам на двухгодичный период 2004–2005 годов<sup>6</sup> потребуются дополнительная сумма в размере 500 000 долл. США, рассчитанная по первоначальным ставкам на период 2004–2005 годов, с учетом процедур, установленных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года в отношении использования и функционирования резервного фонда;

б) отмечает существенные финансовые издержки, которые может повлечь за собой внедрение системы учета расходов;

в) просит Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии полную информацию о финансовых последствиях выявленных вариантов возможного внедрения такой системы.

<sup>1</sup> A/C.5/59/13.

<sup>2</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 16 (A/59/16).*

<sup>3</sup> A/59/567.

<sup>4</sup> A/C.5/59/L.20.

<sup>5</sup> A/58/6 (Sect. 29).

<sup>6</sup> Там же (Sect. 29 В).



**Проект решения II**  
**Пересмотренная смета и последствия для бюджета по программам:**  
**последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup> и устное заявление Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

*постановляет* утвердить, в надлежащих случаях, корректировки к пересмотренной смете и заявлениям о последствиях для бюджета по программам при условии утверждения соответствующих сумм по индивидуальным пересмотренным сметам и заявлениям о последствиях для бюджета по программам.

---

<sup>1</sup> A/C.5/59/24.

<sup>2</sup> См. A/C.59/SR.31.